



MÃE STELLA DE OXÓSSI

ÒWE

ÁFRICA



MÃE STELLA DE OXÓSSI

PROVÉRBIOS

BRASIL




MÃE STELLA DE OXÓSSI

ÒWE


ÁFRICA

Salvador • Bahia • 2007



O Candomblé é uma religião brasileira, de raiz africana. Uma religião constitucional, que possui liturgia, cosmogonia, rituais e divindades próprios; que faz uso de oráculos para orientar os humanos na jornada pela Terra.

Orumilá é a divindade responsável pelos destinos, pelos processos “divinatórios” e pelos provérbios, aqui utilizados de maneira oracular, acompanhados de sábias orientações reveladas.



O Ilê Axé Opô Afonjá é um tradicional Terreiro de Candomblé da Bahia, fundado em 1910, por Mãe Aninha.

Mãe Stella de Oxóssi é a Iyalorixá que, há anos, acolhe no Ilê Axé Opô Afonjá todos que buscam apoio e orientação, para que de uma forma equilibrada consigam cumprir os desígnios do destino.

Este "livrinho", que contém provérbios yorubá e brasileiros, é a forma que Mãe Stella encontrou para dar uma luz nos momentos de confusão e indecisão à todos que não

podem, por motivo de tempo e espaço, contar com sua presença física. Ele deve ser usado como uma espécie de oráculo, sendo aberto de maneira aleatória nos momentos em que isso se fizer necessário.

José de Ribamar Feitosa Daniel
Vice-Presidente da Sociedade
Cruz Santa do Ilê Axé Opô Afonjá

01 “Ọrúnmilá
afèdèfẹ̀yọ̀,
Èlààsódè.”

“Orumilá, dono
do provérbio,
aquele que
guarda o
Universo.”

*O provérbio é
de propriedade
de Orumilá:
a divindade
responsável
pelo processo
divinatório.*

02

“Òrìṣà bi ònà
òfun Kòsi,
ajoojúmó. Níí
gba ẹbo Iṣwó
eni.”

“Não existe orixá
maior do que a
garganta da gente,
porque não há dia em
que ela não nos cobre
sacrifícios.”

*O nosso corpo
é como uma
divindade e
precisa ser
cultuado.*

03 “Alasoàlà ki
ilo ioko si
iso-elépo.”

“Quem usa roupa
branca não se
senta na graxa.”

*Não se pode
tocar em
sujeira sem ser
descoberto.*

04

“Òrìṣà ti a ke
ke, ti ko gbó.
Ike, Òrìṣà ti
a te te, ti ko
gbó. Títè, oju
pópo ni igbé
gbèhin.”

“O santo que
não pretende ser
venerado quando se
tenta venerá-lo, deve-
se colocar sua casa
definitivamente no
caminho principal.”

*A humildade
é o caminho
para a glória.*

05 “Bābá do
bābà.”

“Uma coisa
grande
cobre uma
pequena.”

*Gestos
grandiosos
encobrem
os pequenos
deslizes.*

06

“Ibèrè ki
ikeji eni ko
sina; enitti
ko lé bēre,
ni npón ara
rè loju.”

“As perguntas
livram os homens
dos erros; aquele
que não pergunta
entrega-se aos
problemas.”

*Questionar
é uma arte.
Questionar-se
é a arte das
artes.*

07 “Ko se eku,
ko se aiye
àjao.”

“O morcego
nem é rato
nem é
pássaro.”

*Tem pessoas que
não são inimigas,
mas também
não são amigas.*

08

“O ore
n'igun se
t'ó fi pa
l'orí.”

“Por causa da
bondade é que
o abutre ficou
com a cabeça
pelada.”

*Como tudo
na vida,
a bondade
deve ter
limites.*

09 “Agbasa
baba
okuta.”

“A rocha é o
pai da pedra.”

*O pai
é a força
do filho.*

10

“Agbatan
li ã gba
ola.”

“É preciso ajudar
um homem
preguiçoso
constantemente.”

*Muitas vezes,
torna-se
necessário uma
inteira ajuda,
uma completa
assistência e
entrega.*

11 “Ògbèri
nko mo
màriwo.”

“O não iniciado
não pode
conhecer os
segredos do
mariwo.”

*Os mistérios de
uma religião
devem ser
conhecidos
apenas pelos
seus sacerdotes.*

12

“Oye ti o
ba wu eni,
ni a ta ifá
eni pá.”

“Qualquer que
seja a soma que
agrade a alguém,
é aquela pela
qual recebemos
para jogar Ifá.”

*Religião não é
comércio, não
pode desejar
lucros materiais.*

13 “Ahére ni
yio kehin
oko, àta ni
yio kenin
ile.”

“A casa de
fazenda só deve
ser construída
após estar
assegurada
a posse e
propriedade da
terra.”

*Num processo,
cada etapa
precisa ser
concluída, para
que o sucesso da
próxima esteja
assegurado.*

14 “Aigbónràn
baba afojúdi.”

“A desobediência é
o pai da insolência.”

*Uns estão no
momento de
mandar e outros
no momento de
obedecer.*

15
“Ajádi
agbón li o
nsoro si.”

“O dique foi
rompido.”

*Um pequeno
deslize pode
causar um
grande
problema.*

16 “O se po, a
ki ifi edùn
kan akoko.”

“Doravante, a
árvore akoko
nunca mais será
cortada pelo
machado.”

*A firmeza da
cabeça é a
primeira das
consagrações.*

17

“Ajebé ni
igún nje
ebo.”

“O abutre
consome os
sacrifícios
aos ídolos
depositados
nas ruas e
nada sofre.”

*O mal não
nos atinge
quando estamos
preparados e
fortalecidos para
combatê-lo.*

18

“Bi ile k
oba kan
ile, ki ijo
àleran.”

“As casas
afastadas
não pegam
fogo uma nas
outras.”

*Quem muito
se mistura,
se perde.*

“T’ojo
t’erùn ile
aládi ki
dá.”

“Durante todo o
ano o ninho da
aládi nunca está
longe de seus
ocupantes.”

*É preciso
ter cuidado
constante
com o que é
considerado
importante.*

20

“Asúramú
ko te.
Boroboro.”

“O homem
trabalhador
raramente se
torna infeliz ou
necessitado.”

*Atuar, produzir,
criar é remédio
para todos os
males.*

21

“Ibájé pé o
wà nihin,
arakonrin mi
ki ba ti kù.”

“Se você estivesse
estado aqui, meu
irmão não teria
morrido.”

*Se...Se...Se...
A presença do
“se” mostra a
impossibilidade
de realização do
desejos.*

22

“Bi o bá
r’òkú o síkà
n’bí o ba ẹ̀sẹ̀
ta a Ikà wà
dí méjì.”

“Se vir o corpo
de um perverso
e chutá-lo,
serão dois os
perversos.”

*O mal
atrai
o mal.*

23 “Èlédè npáfò,
o niòunnşe
ogo.”

“O porco se suja na
lama, mas ele diz
que está tentando
ser elegante.”

*Criar desculpas
para os próprios
atos é a melhor
maneira de
permanecer no
erro.*

24

“Iká kò
dógbà.”

“Os dedos
não são
iguais.”

*Respeitar
a própria
individualidade
é o primeiro
passo para o
aprendizado
do respeito à
individualidade
alheia.*

25

“Ola baba
ni imú yan
gbendeke.”

“É a honra do pai
que permite
ao filho caminhar
com orgulho.”

*Todo pai é um
mestre.*

*Todo filho, um
discípulo.*

26 “Èku ọkọ ni
ori, kó ni
mùndùnmùndùn.”

“A enxada tem cabeça,
mas não tem miolo.”

*Todos têm
cabeça, mas
poucos fazem
uso da
grandiosidade
do seu
potencial.*

27

“Àfèbòjò kò
pile. Àràn.”

“O tatu não fica
sem cavar a terra.”

*Somos racionais,
porém animais.
Com instintos
que nos orientam
e nos conduzem.*

28

“Òòṣàálá
fùwá
aoké.”

“Oxalá
deixa seu
comportamento
no alto.”

*Cada ser
humano tem a
responsabilidade
de dar bons
exemplos para o
outro.*

29

“Ijì kìí jà
kó gbódó.”

“O redemoinho
não leva o pilão.”

*Quem é forte
pode abalar-se,
mas não é
destruído pela
tempestade.*

30

“Ti ó f’omi
tirẹ́.”

“É na presença
do inimigo que o
algodão floresce.”

*A agressividade
é vencida pela
maciez.*

31

“Àgbà Ifà
ní í yanu
sílẹ̀ kíf’ó
to ó ode.”

“O sacerdote de
Ifá é aquele que
se prepara mesmo
antes da chegada
de Ifá.”

*A divindade
revela.*

*O processo
divinatório
confirma.*

32

“Ọlógbón
kan ò ta
kókó omi
sétí aṣọ.”

“Não há sábio
que consiga
prender com um
nó a água na
roupa.”

*Não há
ninguém que
seja tão sábio
que não precise
da ajuda dos
Deuses.*

33

“Bi ekolo
ba joiba
ile, ile a
l’anu.”

“Se a minhoca
pedir licença à
terra, esta lhe
abrirá a boca.”

*Com delicadeza,
duras criaturas
se tornam
maleáveis.*

34 “Ìbèrè àgbà
bi a ánàno
lò ri.”

“Mesmo quando
o velho se curva,
ainda está de pé.”

*O passar do
tempo presenteia
o ser humano
com a união da
humildade com
a firmeza.*

35

“Dindun,
dindun hìí
tán lara
oyin.”

“A doçura
nunca acaba
com o mel.”

*Sempre se
pode ser
mais doce
do que se é.*

36

“Beni ti ri
ola ori be
nimu babalawo
difa ororun.”

“Como hoje estava,
amanhã não será o
mesmo.”

*A
impermanência
é uma lei do
planeta Terra.
Tudo passa.*

37 “Yamu
Yamu ni
fi inú.”

“O mosquito
pode passar
dentro do
canal.”

*Quem não é
o grande dos
grandes, passa
pelas dificuldades
com facilidade.*

38 “Eti were
ni ti èk̀nté
ilé.”

“O rato da casa
está sempre
em alerta.”

*Atenção nunca
é demais, pois
os usurpadores
tendem a estar
por perto,
esperando a
oportunidade
para atacar.*

39 “Àgbà to
bawo já, kó
mèsè re.
Kó lé.”

“Velho que briga
com o segredo
deve estar
preparado.”

*Segredos
revelados
devem ser
preservados.*

40

“Àdánáá
yá òkété.”

“A toca da cotia
está sempre
quente.”

*O ambiente
onde vibra a
sua energia
deve ser
mantido
sempre em
harmonia.*

“Enikan
ki fi oyin
şenu ki o
tu u.”

“Ninguém põe
mel na boca e
cospe.”

*Coisas boas
recebidas
devem ser
ingeridas.*

42

“Wón
b’òmọdé ba
juba àgbà.”

“Dizem que
quando
a criança saúda
os velhos, terá
longa vida.”

*Todo velho é
detentor de
grande axé
(força energética).*

43 “Orí ẹni
ní um ‘ni
j’ọba.”

“A cabeça de
uma pessoa faz
dela um rei.”

*Usar
corretamente a
cabeça é certeza
de grandes
realizações.*

44

“Kò si òòṣà
ti i dá’ni
gbè lèhin
orí ẹnì.”

“Não há Orixá
que abençoe uma
pessoa antes do
seu Ori.”

*Cabeça
fortalecida,
mensagens
esclarecidas.*

45 “Òriṣà bi
ikùn kò si
ojójúmọ ni
o ngbà ẹbo.”

“Não há Orixá
como o estômago,
pois recebe
sacrifícios
diariamente.”

*O estômago
é como uma
divindade,
precisa ser
respeitado e
cuidado.*

46

“Ikàwé
odàrá jé na
nlá imó.”

“Uma boa leitura é
um grande saber.”

*A leitura serve
para aprimorar
e aprofundar o
conhecimento.*

47 “Mòràmòràn
kan ò mọye
èèjẹ Ilẹ.”

“Não há sábio que
conheça o número
dos grãos de areia.”

*Mesmo o maior
dos sábios tem
sempre algo a
aprender.*



MÃE STELLA DE OXÓSSI

PROVÉRBIOS

BRASIL

Salvador • Bahia • 2007

01

*“Axé de
ketu dá
vomitório.”*

*Quem está
vinculado ao
sagrado, não deve
mentir em seu
nome.*

02

*“Pedra que
muito se muda
não cria limo.”*

*Quem muito
anda conhece
muitos lugares,
mas não chega a
lugar nenhum.*

03

*“A fruta
só dá no seu
tempo.”*

*Não podemos
antecipar os
acontecimentos.*

04

*“Cego que guia
cego, caem os
dois no mesmo
buraco.”*

*Todo cuidado que
se tenha ainda é
pouco na escolha
e aceitação de
um orientador
espiritual.*

05

*“O pavão olha
para o rabo
para não ver
os pés que
tem.”*

*Fingir que
não conhece os
próprios defeitos
não faz com que
eles desapareçam.*

06

*“Os cães
ladram e a
caravana
passa.”*

*As maledicências
não possuem força
suficiente para
impedir uma
firme caminhada.*

07

*“Depois da
tempestade
vem a
bonança.”*

*A nuvem negra
que encobre a
vida hoje, dará
lugar ao brilho do
sol amanhã.*

08

*“A cabra
da minha
vizinha dá
mais leite que
a minha.”*

*Quem valoriza
o que é seu, não
precisa ficar com o
olho no alheio.*

09

*“Aonde a
galinha tem
seus ovos, tem
seus olhos.”*

*Se não ficar
atento ao que lhe
é valoroso, poderá
arrepender-se.*

10

*“Antes
perder a
lã que o
carneiro.”*

*Às vezes se precisa
perder pouco,
para não perder
tudo.*

11

*“Quem troca
caminho por
atalho tem
mais trabalho.”*

*Quem queima
etapas, não
faz completo o
caminho.*

12

*“Antes de
escutar o
entusiasmo,
escute seu
bolso.”*

*O entusiasmo
impulsiona, mas
é o dinheiro que
executa.*

13

*“Oculta o seu
segredo ao seu
amigo e o seu
nome ao seu
inimigo.”*

*No seu (ou nos
seus nomes)
encontra-se uma
das chaves do
mistério da sua
existência.*

14 *“Seu segredo, seu
prisioneiro.”*

*Segredo dividido
deixa de ser
segredo.*

15

*“Meça o
pano três
vezes, você
só poderá
cortá-lo
uma vez.”*

*O cauteloso não
deixa de errar,
mas erra muito
menos.*

16

*“O azeite
por onde
passa
amolece
tudo.”*

*Nem tudo
que é forte, é
áspero.*

17

*“Ninguém
testa a
profundidade
de um rio
com ambos os
pés.”*

*Quem é
prevenido não cai
em armadilhas.*

18

*“Quando
um galo
está bêbado,
esquece-se do
gavião.”*

*Pouca bebida
alegra a alma.
Muita bebida
entorpece a
mente.*

19 *“Graveto é
que derruba
panela.”*

*O “fraco” forte
derruba o “forte”
fraco.*

20

*“O machado
esquece,
a árvore
recorda.”*

*Quem bate
esquece logo,
quem apanha
lembra sempre.*

21

*“O cavalo
que chega
cedo, bebe a
água boa.”*

*O raiar do dia
é momento de
grande e boa
energia.*

22

“O
conhecimento
é como um
jardim: se não
for plantado,
não pode ser
cultivado.”

*Plante, regue,
ESPERE e
colha.*

23

*“Um camelo
não zomba da
corcunda de
outro camelo.”*

*Quem desdenha
dos defeitos
alheios está
exibindo os seus.*

24

*“Uma filha
tola ensina a
sua mãe como
carregar as
crianças.”*

*A presunção
dificulta o
aprendizado
e impede o
crescimento.*

25 *“Não chame
a floresta que
o abriga de
selva.”*

*O mal agradecido
é atroz.*

26

*“As lágrimas que
descem pelo seu
rosto não tiram a
sua visão.”*

*As lágrimas
lavam a alma
e clareiam a
mente.*

27

*“Se sua língua
transformar-se
em uma faca ,
cortará a sua
boca.”*

*Cuidado com
o que fala, para
que a vítima
não seja você.*

28

*“Cabeça dura
não tem miolo,
tem meia
pedra, meio
tijolo.”*

*Teimosia e
rebeldia não
geram alegria.*

29

*“O que é do
homem, o
bicho não
come.”*

*O que o destino
disser que é,
ninguém terá
força para dizer
que não é.*

30

*“Fazer o bem
sem olhar a
quem, seus
perigos tem.”*

*Cuidado com
quem você cuida,
para que amanhã
você não precise
ser cuidado.*

31

*“Antes de
morder, veja
com atenção,
se é pedra ou é
pão.”*

*Muito cuidado
com o que entra
pela boca e com
o que sai dela
também.*

32

*“Antiguidade
é posto.”*

*O respeito à
hierarquia é
essencial para que
uma comunidade
viva em
harmonia.*

33

*“Velas
demais
queimam o
altar.”*

*O excesso gera
desequilíbrio.*

34

*“Faz da sua
noite, noite;
do seu dia,
dia, você
viverá com
alegria.”*

*Vivendo cada
coisa em seu
momento, evita-se
muito sofrimento.*

35

*“A amar e a
rezar, ninguém
pode obrigar.”*

*Fé não
se impõe.*

36

*“Quem fala só
de si, só a si não
aborrece.”*

*O próprio
umbigo não pode
ser o centro do
mundo.*

37 *“A lã não
pesa o
carneiro.”*

*Sua própria
essência não deve
ser sentida como
carga.*

38 *“Muita alma
junta não se
salva.”*

*O caminho
espiritual pode
ser comunitário,
porém é sempre
solitário.*

39

*“Em Roma
como os
romanos.”*

*È fundamental
andar em cada
lugar como o
lugar pede.*

40

*“Praga de
urubu magro
não pega em
cavalo gordo.”*

*Que tem fé na
sua essência,
não teme a força
negativa.*

41 *“Quem não
pode com
mandinga,
carrega seu
patuá.”*

*Acredite e faça
uso dos seus
símbolos,
para viver
despreocupado.*

42

*“Pimenta no
olho de peixe
é moqueca, no
olho da gente é
moléstia.”*

*A dor que dói
no outro é tão
grande quanto
a que nos dói.*

43

*“Não queira
ser mais real
do que o rei.”*

*Ter consciência
das limitações é
caminho certo
para todo o tipo
de crescimento.*

44

*“Sabedoria
quando é
demais vira
bicho e engole o
dono.”*

*Não é sábio
aquele que se acha
sabido.*

45

*“Muito pode
o galo em seu
poleiro.”*

*Na sua casa você
é dono, na dos
outros, visita.*

46

*“Caminha
pela estrada e
encontrará a
chegada.”*

*Mesmo sendo
longa a estrada,
pode ter como
certa a pousada.*

47

*“Gato de luvas
não apanha
ratos.”*

*Não se faz um
bolo sem colocar a
mão na massa.*

48

*“A lua move-se
lentamente, mas
cruza a cidade.”*

*O bom peregrino
caminha com
lentidão, porém
com precisão.*

49 *“Quem não sabe
viver, não sabe
morrer.”*

*Saber morrer
faz parte do
saber viver.*